



- EN

Instruction manual
- PL

Instrukcja obsługi
- NL

Gebruiksaanwijzing
- IT

Manuale utente
- FR

Mode d'emploi
- SV

Bruksanvisning
- DE

Bedienungsanleitung
- CS

Návod na použití
- ES

Manual de usuario
- SK

Návod na použitie
- PT

Manual de utilizador



Coffee Maker  
01.248000.01.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÉCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIZIONE DELLE PARTI / DOS COMPONENTES / OPIS CZĘŚCI / BESKRIVNING AV DELAR / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ



[WEEE Logo]



## EN Instruction manual

### SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children from 0 year to 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they are continuously supervised. This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - Bed and breakfast type environments.
  - Farm houses.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

### PARTS DESCRIPTION

- Cover
- Funnel
- Water tank
- Glass can
- Hot plate
- On/ off switch with power indicator light

### BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- For a perfect taste, carry out 2 or 3 boil processes with fresh water (without coffee). Once all the water has passed through, switch the appliance off and let it cool down during 5 minutes. Then repeat the process with fresh water.

### USE

- Pour the desired volume of water into the water reservoir. The number of cups can be read on the water level indicator.
- Add the desired quantity of ground coffee. Replace the filter holder. To switch on, press the on/off button, the coffee maker will start working and the red pilot light will light on.
- Make sure the glass can is placed correctly on the hotplate.
- When you remove the can from the appliance, a non-drip valve will automatically operate to stop any drops of coffee dripping onto the hotplate. Replacement of the can automatically opens the non-drip valve and allows any remaining coffee to filter through into the can.
- Wait until the brewing process is finished and the filter is empty. To switch off the coffee machine, press the on/off button. The red pilot light will go off to indicate that the coffee maker has been switched off.
- The can can remain on the hotplate, which begins to heat up as soon as the coffee maker is switched on. The hotplate will keep the coffee hot until the coffee maker is switched off (red pilot light goes off).

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Wipe the outside with only a slightly moistened cloth ensuring that no moisture, oil or grease enters the cooling slots.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

### GUARANTEE

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was marketed. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.
- For the detailed warranty conditions, please refer to our service website: service.princess.info

### ENVIRONMENT



Fixed width narrow, This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

### Support

You can find all available information and spare parts at <http://www.service.princess.info/>!

© Princess 2014

## NL Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEID

- Bij het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gesteld voor de schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen van 0 tot 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, mits zij continu onder toezicht staan. Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde geestelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
  - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
  - Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
  - Bed&Breakfast-type omgevingen.
  - Boerderijen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.

### ONDERDELENBESCHRIJVING

- Deksel
- Filterhuis
- Watertank
- Glazen kan
- Warmhoudplaat
- Aan/uit-schakelaar met stroomindicatielampje

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact. (Let op: Zorg er voor het aansluiten van het apparaat voor dat het op het apparaat aangegeven voltage overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Voltage: 220V-240V 50/60Hz)
- Laat het apparaat eerst 2 maal met zuiver water doorlopen (zonder koffie). Is het water doorgelopen, schakel het apparaat dan uit, laat het 5 minuten afkoelen en herhaal deze procedure.

### GEBRUIK

- Vul het waterreservoir met de gewenste hoeveelheid water. Het aantal kopjes kan worden afgelezen op de watervolume-indicator.
- Voeg de gewenste hoeveelheid gemalen koffie toe. Plaats de filterhouder terug. Druk op de aan/uit-knop om in te schakelen. Het koffiezetapparaat zal in werking treden. Het rode indicatielampje zal gaan branden.
- Zorg ervoor dat de glazen kan op de juiste wijze op de warmhoudplaat is geplaatst.
- Wanneer u de kan uit het apparaat verwijdert, zal een anti-druppelstop automatisch dichtgaan zodat er geen druppels koffie op de warmhoudplaat vallen. Wanneer u de kan terugplaatst, zal de anti-druppelstop weer opengaan en kan de resterende koffie doorlopen.
- Wacht tot de koffie geheel is doorgelopen en het filter leeg is. Druk op de aan/uit-knop om het koffiezetapparaat uit te schakelen. Het rode indicatielampje zal uit gaan om aan te geven dat het koffiezetapparaat is uitgeschakeld.
- De kan op de warmhoudplaat blijven staan. Deze plaat blijft warm te worden zodra het koffiezetapparaat is ingeschakeld. De warmhoudplaat zal de koffie warm houden tot het koffiezetapparaat wordt uitgeschakeld (het rode indicatielampje gaat uit).

### REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig de buitenkant uitsluitend met een licht vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen vocht, olie of vet via de koelspielen naar binnen sijpelt.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve en schurende schoonmaakmiddelen, schuursponzen of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.

### GARANTIEVOORWAARDEN

- Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig indien het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie) te worden overlegd met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product.
- Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze servicewebsite: service.princess.info

### MILIEU



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponneerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

### Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op <http://www.service.princess.info/>!

## FR Manuel d'instructions

### SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans sous supervision continue. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions pour utiliser cet appareil en toute sécurité en étant conscientes des dangers liés. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :
  - coû cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail
  - hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
  - environnements de type chambre d'hôtes
  - fermes.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.

### DESCRIPTION DES PIÈCES

- Couvercle
- Porte-filtre
- Réservoir d'eau
- Verseuse en verre
- Plaque chauffante
- Bouton Marche/Arrêt (On/Off) avec voyant lumineux

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Branchez le cordon d'alimentation à la prise. (Remarque : Veillez à ce que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à celle du secteur local avant de connecter l'appareil. Tension 220V-240V 50/60Hz)
- Pour éliminer tout mauvais goût, effectuez 2 ou 3 cycles de chauffe complets avec de l'eau fraîche (sans café). Une fois que toute l'eau est passée, éteindre l'appareil et le laisser refroidir pendant 5 minutes. Puis réitérer le processus avec de l'eau fraîche.

### UTILISATION

- Verser le volume d'eau désiré dans le réservoir d'eau. Le nombre de tasses est indiqué sur l'indicateur de niveau d'eau du réservoir.
- Rajouter la quantité désirée de café de goutteur sur la plaque chauffante. Pour mettre en marche, appuyer sur l'interrupteur On/Off, la cafetière va se mettre en route et le voyant s'allume.
- S'assurer que la verseuse est correctement positionnée sur la plaque chauffante.
- Lorsque vous retirez la verseuse de l'appareil, le système anti-goutte est automatiquement activé et empêche le café de goutter sur la plaque chauffante. Lorsque vous remplacez la verseuse le système anti-goutte va automatiquement se désactiver et l'écoulement du café filtré dans la verseuse se poursuit.
- Attendez que le processus de préparation du café soit terminé et que le filtre soit vide. Pour éteindre la machine à café, appuyer sur l'interrupteur On/Off. Le voyant rouge s'éteint et indique que la cafetière a bien été mise hors tension.
- La verseuse peut rester sur la plaque chauffante. Celle-ci chauffe dès que la cafetière est allumée. La plaque chauffante permet de maintenir le café chaud tant que la cafetière n'est pas éteinte (voyant rouge éteint).

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Essuyez l'extérieur uniquement avec un chiffon légèrement humide, en veillant à ce qu'aucune humidité, huile ou graisse ne pénètre dans les orifices de refroidissement.

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides. L'appareil ne peut pas être nettoyé en lave-vaisselle.

### GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable si le produit est utilisé selon les instructions et pour l'usage auquel il est destiné. De plus, la preuve d'achat d'origine (facture, reçu ou ticket de caisse) doit être présentée, montrant la date d'achat, le nom du détaillant et le numéro d'article du produit.
- Pour connaître les conditions de garantie détaillées, veuillez consulter notre site Internet de service : service.princess.info

### ENVIRONNEMENT



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

### Support

Vous pouvez trouver toutes les informations et pièces de rechange sur <http://www.service.princess.info/> !

## DE Bedienungsanleitung

### SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern bis zu 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie dabei kontinuierlich beaufsichtigt werden. Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
  - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
  - In Frühstückspensionen.
  - In Gutshäusern.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern.

### TEILEBESCHREIBUNG

- Abdeckung
- Trichter
- Wassertank
- Glaskanne
- Heizplatte
- Ein/Ausschalter mit Kontrollleuchte

### VOR DEM ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt. Spannung: 220V-240V 50/60Hz)
- Führen Sie 2 oder 3 Brühdurchgänge mit frischem Wasser (ohne Kaffeepulver) durch, um einen perfekten Geschmack zu erzielen. Wenn das gesamte Wasser durch die Maschine gelaufen ist, schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es 5 Minuten lang abkühlen. Wiederholen Sie dann den Vorgang mit frischem Wasser.

### GEBRAUCH

- Gießen Sie die gewünschte Menge Wasser in den Wasserbehälter. Die Tassenzahl kann an der Wasserstandskala abgelesen werden.
- Fügen Sie die gewünschte Menge gemahlene Kaffee hinzu. Platzieren Sie den Filterhalter wieder an der richtigen Stelle. Drücken Sie auf die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten. Die Kaffeemaschine beginnt zu arbeiten und die rote Kontrollleuchte geht an.
- Stellen Sie sicher, dass die Glaskanne sicher auf der Heizplatte steht.

- Wenn Sie die Kanne vom Gerät wegnehmen, tritt das Tropfstopp-Ventil automatisch in Aktion und verhindert, dass Kaffee auf die Heizplatte tropft. Wird die Kanne zurück gestellt, so öffnet sich das Tropfstopp-Ventil automatisch und der Kaffee kann weiter in die Kanne gefüllt werden.
- Warten Sie, bis der Brühvorgang beendet und der Filter leer ist. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Kaffeemaschine auszuschalten. Die rote Kontrollleuchte geht aus, um anzuzeigen, dass die Kaffeemaschine ausgeschaltet worden ist.
- Die Kanne kann auf der Heizplatte bleiben, die sich aufheizt, sobald die Kaffeemaschine eingeschaltet wird. Die Heizplatte hält den Kaffee warm bis die Kaffeemaschine ausgeschaltet wird (rote Kontrollleuchte geht aus).

### REINIGUNG UND PFLEGE

- Das Äußere des Geräts mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch abwischen und darauf achten, dass keine Feuchtigkeit, Öl oder Fett in die Kühlschlitze eindringt.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät in nicht spülmaschinenfest.

### GARANTIE

- Dieses Produkt hat eine Garantie von 24 Monaten. Der Garantieanspruch gilt nur, wenn das Produkt gemäß den Anweisungen und gemäß dem Zweck, für den es konzipiert wurde, benutzt wird. Der Original-Kaufbeleg (Rechnung, Beleg oder Quittung) muss zusammen mit dem Kaufdatum, dem Namen des Einzelhändlers und der Artikelnummer des Produktes eingereicht werden.
- Detaillierte Informationen über die Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Service-Website unter service.princess.info

### UMWELT



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

### Support

Sämtliche Informationen und Ersatzteile finden Sie unter <http://www.service.princess.info/>!

## ES Manual de instrucciones

### SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- This appliance shall not be used by children from 0 year to 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they are continuously supervised. This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
  - zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
  - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
  - Entornos de tipo casa de huéspedes.
  - Granjas.
- Los niños no pueden jugar con el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

### DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- Cubierta
- Embudo
- Depósito de agua
- Jarra de cristal
- Placa de calor
- Interruptor de encendido/apagado con piloto indicador

### ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que la tensión que se indica en el dispositivo coincida con la tensión local antes de conectarlo. Tensión 220V-240V 50/60Hz)









- EN

Instruction manual
- PL

Instrukcja obsługi
- NL

Gebruiksaanwijzing
- IT

Manuale utente
- FR

Mode d'emploi
- SV

Bruksanvisning
- DE

Bedienungsanleitung
- CS

Návod na použití
- ES

Manual de usuario
- SK

Návod na použitie
- PT

Manual de utilizador



PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÉCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / OPIS CZĘŚCI / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ



[WEEE Logo]



- Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Toto zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti a na podobné účely a smie sa používať, napríklad:
    - v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch.
    - smú ho používať klienti hotelov, motolov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter
    - v turistických ubytovniach
    - na farmách
  - Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
  - Tento spotrebič nesmú používať deti.
- Zariadenie a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.

#### POPIS KOMPONENTOV

- Kryt
- Lievik
- Nádžrka na vodu
- Sklenená kanvica
- Horúca platňa
- Vypínač s ukazovateľom napájania

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotrebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotrebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrečko.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre inštaláciu do skrine či na použítie vonku.
- Napájací kábel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Pred zapojením spotrebiča skontrolujte, či napätie uvedené na spotrebiči zodpovedá napätiu siete. Napätie 220 V-240 V, 50/60 Hz)
- Kvôli zabezpečeniu dobrej chuti kávy najprv prevarte 2 alebo 3-krát iba čerstvú vodu (bez kávy). Po pretečení celého množstva vody zariadenie vypnite a nechajte 5 minút chladnúť. Potom proces znova zopakujte s čerstvou vodou.

#### POUŽÍVANIE

- Do nádržky na vodu nalejte požadované množstvo vody. Množstvo káv je možné odčítat na odmerke vody.
- Pridajte požadované množstvo mletej kávy. Založte držiak filtra. Zariadenie zapnite stlačením tlačidla zap/vyp (zap./vyp.), kávovar sa zapne a rozsvieti sa červený svetelný indikátor.
- Skontrolujte, či je sklenená kanvica správne umiestnená na platni.
- Pri vybratí kanvice zo zariadenia sa automaticky zatvorí ventil proti odkvapkávaniu a zabráni prevapkávaniu kávy na platňu. Pri opätovnom vložení kanvice do zariadenia sa automaticky otvorí ventil proti odkvapkávaniu a zvýšná káva sa prefiltruje do kanvice.
- Počkajte, kým sa ukončí proces prípravy kávy a kým bude filter prázdny. Kávovar vypnite stlačením tlačidla on/off (zap./vyp.). Červený svetelný indikátor zhasne, a tým indikuje, že je kávovar vypnutý.
- Kanvicu môžete ponechať na platni, ktorá sa začne zohrievať ihneď po zapnutí kávovaru. Platňa bude udržiavať kávu teplú dovtedy, kým sa kávovar nevypne (zhasnutý červený svetelný indikátor).

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vonkajšie časti utrite iba mierne navlhčenou handričkou a dbajte na to, aby sa vlhkosť, olej alebo mastnoty nedostali do chladiacich otvorov.
- Spotrebič očistite vlnkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtenku, pretože by mohli dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. Zariadenie nie je vhodné do umývačky riadu.

#### ZÁRUKA

- Záruka na tento výrobok je 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, ak sa výrobok používa v súlade s inštrukciami a na účely, na ktoré bol vyrobený. Navyše je treba predložiť doklad o pôvodnom nákupe (faktúru, predajný pokladničný blok alebo potvrdenie o nákupe), ktorý obsahuje dátum nákupu, meno predajcu a číslo položky tohto výrobku.
- Podrobné záručné podmienky nájdete na našej servisnej webovej stránke: service.princess.info

#### ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

#### Podpora

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na <http://www.service.princess.info/>!

## AR

- السلامة
- عند إعمال تعليمات السلامة لا تتحمل الشركة المُصدِّعة أية مسؤولية عن وقوع تلفيات.
- في حالة تلف سلك الإمداد بالطاقة، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الصيانة أو أي فني موهل لتجنب التعرض إلى المخاطر.
- لا تحرك الجهاز مطلقاً عن طريق سحب السلك، وتأكد من أن السلك لن يصبح متشابكاً.
- يجب وضع الجهاز على سطح ثابت ومستو.
- يجب ألا يغفل المستخدم عن الجهاز أثناء توصيله بالكهرباء
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدامالمزلي فقط وللأغراض التي صُنع من أجلها.
- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم أو إرشادهم بشأن كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وتفهم المخاطر المحتملة. يجب على الأطفال عدم اللعب بهذا الجهاز. يجب على الأطفال عدم القيام بعملية التنظيف وصيانة المستخدم إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات وفي وجود من يشرف عليهم.
- لحماية نفسك من التعرض إلى صدمة كهربائية، لا تمس السلك أو القابس أو الجهاز في الماء أو في أية سوائل أخرى.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي والاستخدام في الأماكن المشابهة مثل:
  - أماكن مطابخ المطاعم في الفنادق والمكاتب وأماكن العمل الأخرى.
  - أو من قبل تلاء الفنادق والاستراحات والأماكن السكنية الأخرى.
  - والأماكن التي تقدم مبيتاً ووجعة إفطار.
  - والمنازل الريفية.
- يجب على الأطفال عدم اللعب بهذا الجهاز.
- لا ينبغي استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال. احرص على حفظ الجهاز والسلك الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال

- وصف الأجزاء
- غطاء
  - قمع
  - حرارة الماء

- علبة رجاجة
- لوحة تسخين
- مفتاح تشغيل/إيقاف التشغيل مع لمبة مؤشر الطاقة
- 6.

#### قبل الاستخدام الأول

- قم بإخراج الجهاز والملحقات خارج العلبة. قم بإزالة للملحقات، أو ورق الألوينيوم الواقع عن الجهاز.
- قم بإخراج الجهاز على سطح ثابت ومستو وتأكد من وجود حد أدنى من المساحة الحرة حول الجهاز قدرها 10 سم. هذا الجهاز غير مناسب للتركيب في خزانة أو للاستخدام الخارجي.
- قم بأكال الطاقة في المنفذ وملاحظة: تأكد أن الجهد الكهربائي المشار إليه على الجهاز مطابق للجهد المحلي قبل توصيل الجهاز. الجهد الكهربائي 220-240 فولت، 50/60 هرتز.
- التحقق على مدق مثالي. قم بإخراج 2 أو 3 من عمليات الطهي بناءً على عذبة (بنود قهوة). بمجرد مرور جميع الماء، قم بإيقاف تشغيل الجهاز ودعه يبرد خلال 5 دقائق. ثم قم بإعادة العملية مستخدماً ماء عذب.

#### الاستخدام

- قم بوضع كمية الماء المطلوبة داخل حرارة الماء. يمكن قراءة عدد الأكواب على مؤشر مستوى الماء.
- أضف الكمية التي تريدها من القهوة المطحونة. استبدل حامل القشر. للتشغيل، قم بالضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل، سوف تبدأ آلة تحضير القهوة بالعمل وسوف يضيء المؤشر الدللي الأحمر.
- تأكد من أن العبة الرجاجة موضوعة بشكل صحيح في مكانها على لوح التسخين.
- بعد إزالة العلبة من الجهاز، سوف يعمل صمام منع سقوط القطرات أوتوماتيكياً لإيقاف أية قطرات من القهوة تتساقط على لوح التسخين. إن استبدال العلبة يفتح صمام منع سقوط القطرات أوتوماتيكياً ويسمح للقهوة الشقية بالتدفق إلى العلبة.
- انتظر حتى تنتهي عملية التحمير وحتى يصبح القشر فارغاً. لإيقاف تشغيل آلة تحضير القهوة، اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل. سوف يطفئ المؤشر الدللي الأحمر للإشارة إلى أن آلة تحضير القهوة تم إيقافها عن التشغيل.
- يمكن أن تظل العلبة على لوح التسخين، والذي يبدأ في الإحماء بمجرد تشغيل آلة تحضير القهوة. سوف يعمل لوح التسخين على إبقاء القهوة ساخنة حتى يتم إيقاف تشغيل آلة تحضير القهوة (يطفئ المؤشر الدللي الأحمر).

#### التنظيف والصيانة

- قم بجمع الجزء الخارجي باستخدام قطعة قماش رطبة بدرجة بسيطة بحيث تضمن عدم دخول رطوبة أو زيت أو دهون إلى فتحات التبريد.
- نظف الجهاز بقطعة قماش رطبة. لا تستخدم مطلقاً مواد تنظيف قوية أو كاشطة، أو الفوف الجشن أو الكياف السلكية الذي قد يتسبب في تلف الجهاز.
- احرص ألا تلمس الجهاز أبداً في الماء أو أي سائل آخر. لا يمكن تنظيف الجهاز في غسالة الأطباق.

#### الضمان

- يتمثل هذا المنتج ضمان لمدة 24 شهر. يعتبر هذا الضمان سارياً طالما تم استخدام المنتج حسب التعليمات والأغراض التي صُنع من أجلها الجهاز. (إضافة إلى ذلك، يجب إرسال إثبات الشراء الأصلي (فاتورة أو ورقة بيع أو إيصال) مع تاريخ الشراء وأسم بائع التجارة ورقم المنتج.
- للمرجعة شروط الضمان بالتفصيل، يرجى الرجوع إلى الموقع الإلكتروني الخاص بالصيانة: service.princess.info.

#### البيئة

- وسبب العرض الثابت والصين، يجب ألا يتم وضع هذا الجهاز في سلة النفايات الدولية في نهاية عمره الافتراضي، ولكن يجب تقديمه إلى المنطقة المركزية لإعادة تدوير الأجهزة الدولية الكهربائية والإلكترونية. إن كلاً من طرف الموجود على الجهاز، ودليل التعليمات والتلفظ غامرك من هذه المسألة الهامة. يمكن إعادة تدوير المواد المستخدمة في هذا الجهاز. من خلال إعادة تدوير الأجهزة المزلية، فإنك تقدم إسهام هام للمحافظة على البيئة التي نعيش فيها. استفسر من السلطات المحلية عن نقطة التجميع.

#### الدعم

يمكنك الحصول على جميع المعلومات المتاحة وقطع الغيار على <http://www.service.princess.info/>!